

Information about the Father: Petitioner Co-Petitioner/Respondent Presumed Alleged
Información sobre el padre: Demandante Codemandante/Demandado Presunto padre Posible padre

Name: _____ Date of Birth: _____
Nombre: _____ Fecha de nacimiento: _____
Street Address: _____
Dirección: _____
Mailing Address, if different: _____
Dirección postal, si es diferente: _____
City: _____ State: _____ Zip Code: _____ Main Phone #: _____
Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: _____ Número de teléfono principal: _____
Email Address: _____ Secondary Phone #: _____
Correo electrónico: _____ Número de teléfono secundario: _____

Information about the Father: Petitioner Co-Petitioner/Respondent Presumed Alleged
Información sobre el padre: Demandante Codemandante/Demandado Presunto padre Posible padre

Name: _____ Date of Birth: _____
Nombre: _____ Fecha de nacimiento: _____
Street Address: _____
Dirección: _____
Mailing Address, if different: _____
Dirección postal, si es diferente: _____
City: _____ State: _____ Zip Code: _____ Main Phone #: _____
Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: _____ Número de teléfono principal: _____
Email Address: _____ Secondary Phone #: _____
Correo electrónico: _____ Número de teléfono secundario: _____

3. Venue is proper in this county because:
La jurisdicción es la apropiada en este condado ya que:

(a) The Petitioner(s) reside(s) in this county at _____
El demandante reside en _____ en este condado

OR
O BIEN

(b) The child resides in this county at _____
El menor reside en _____ en este condado

OR
O BIEN

(c) A Child Placement Agency, _____ is involved and is located in this county with an office registered with the Colorado Department of Human Services at:
Una agencia de colocación o adopción de menores, _____ participa y está ubicada en este condado con una oficina inscrita en el Departamento de Servicios Humanos de Colorado en:

4. The Petitioner(s) wish(es) to relinquish the child because:
El demandante desea renunciar a la patria potestad del menor por el siguiente motivo:

5. The Petitioner(s) believes that this relinquishment is in the best interest of the child named above.
El demandante cree que esta renuncia de la patria potestad es lo que mas le beneficia al menor anteriormente mencionado.

6. The Petitioner(s) understand(s) that:
El demandante entiende que:

After the Order of Relinquishment is entered, the Petitioner(s) will be unable to change his/her/their mind(s) about relinquishment.
Una vez que se ingresa la orden de renuncia a la patria potestad, el demandante no podrá cambiar de idea con respecto a la renuncia a la patria potestad.

OR
O BIEN

If this is an Expedited Relinquishment, the Petitioner(s) understand(s) that after the Petition is filed with the Court that the Petitioner(s) will be unable to withdraw the attached affidavit in support of the relinquishment.
Si ésta es una renuncia a la patria potestad agilizada, el demandante entiende que una vez que se presenta la petición ante el juez, no podrá rescindir la declaración jurada adjunta concerniente a la renuncia a la patria potestad.

7. The Petitioner(s) understand(s) that this is a permanent termination of parental rights with respect to the child named above.
El demandante entiende que ésta es una terminación permanente del derecho a la patria potestad con respecto al menor anteriormente mencionado.

8. The Petitioner's decision to relinquish the child named above is knowing and voluntary and without undue pressure or influence from anyone else.
El demandante tomó la decisión de renunciar a la patria potestad concerniente al menor antes mencionado de forma consciente y voluntaria, y sin ninguna presión o influencia indebidas de ninguna otra persona.

9. The Petitioner(s) has/have has/have not received counseling from _____ regarding this proposed relinquishment, as described in the attached Affidavit of Relinquishment Counseling.
El demandante ha recibido no ha recibido asesoría de _____ concerniente a la renuncia a la patria potestad propuesta, según se describe en la declaración jurada adjunta de Asesoría para la renuncia a la patria potestad.

10. The Petitioner(s) has/have has/have not received, been promised or offered any payments, gifts, assistants, goods, or services and the source of such payments.
El demandante ha no ha recibido, ni se le ha prometido u ofrecido alguna compensación monetaria, regalos, asistentes, bienes, o servicios y la fuente de dichos pagos.

11. The child is is not a member or eligible to be a member of an Indian tribe as defined by the Indian Child Welfare Act. If applicable, name of tribe _____.
(Attached is assessment form JDF 567 or JDF 568, to comply with the Indian Child Welfare Act (ICWA)).
El menor es no es un miembro o cuenta con los requisitos para ser un miembro de la tribu indígena como lo define la ley de Bienestar de Menores Indígenas. Si se aplica, nombre de la tribu _____. (Adjunto encontrará un formulario de asesoría JDF 567 o JDF 568, con los requisitos de la Ley de Bienestar de Menores Indígenas (ICWA, por sus siglas en inglés)).

Notice of this Petition has been provided to the parent or Indian custodian of the child and to the tribal agent of the tribe, as required by §19-1-126(1)(c), C.R.S.
Se ha proporcionado una notificación de esta petición al padre o tutor indígena del menor y al agente de la tribu, como lo requiere el artículo 19-1-126(1)(c) de las Leyes Vigentes de Colorado (C.R.S., por sus siglas en inglés).

Reasonable efforts have been made to send notice to the identified persons as follows:
Se han realizado esfuerzos razonables para enviar una notificación a las personas que aparecen a continuación:

Attach the postal receipts to this petition, indicating that notice was properly sent. If the postal receipts have not been returned at the time of filing, the postal receipts or copies shall be filed with the Court within ten days of the filing of this petition.

Adjunte los comprobantes postales a esta petición, indicando que se envió la notificación de forma apropiada. Si todavía no le llegaron los comprobantes postales cuando presenta la causa, debe presentar al tribunal los comprobantes postales o copias dentro de los diez días de presentar esta petición.

12. The child is is not twelve years of age or older.

El menor tiene no tiene doce años o más.

13. The child is is not one year of age at the time of filing this Petition.

El menor tiene no tiene un año al momento en que se presenta esta petición.

14. The child has has not received counseling in connection with this proposed relinquishment.

El menor ha recibido no ha recibido servicios de consejería con respecto a esta renuncia a la patria potestad propuesta.

Wherefore, the Petitioner(s) respectfully request(s) that the Court enter a Final Order of Relinquishment and transfer guardianship of the person and legal custody of the child to a proper person or agency.

Con lo cual, el demandante solicita con el debido respeto que el juez gire una orden final de renuncia a la patria potestad y transfiera la curatela de la persona y la tutela legal del menor a una persona o agencia apropiada.

By checking this box, I am acknowledging I am filling in the blanks and not changing anything else on the form.

Al seleccionar esta casilla, reconozco que completé los espacios en blanco y que no cambié nada más en el formulario.

By checking this box, I am acknowledging that I have made a change to the original content of this form.

(Checking this box requires you to remove the entire footer at the bottom of the form.)

Al seleccionar esta casilla, reconozco que hice un cambio al contenido original de este formulario. (Si selecciona esta casilla, tendrá que quitar el pie de página completo en la parte inferior del formulario).

VERIFICATION AND ACKNOWLEDGEMENT VERIFICACIÓN Y ACUSE DE RECIBO

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado, que lo anterior es verdadero y correcto.

Executed on the _____ day of _____, _____, at _____
(date) (month) (year) (city or other location and state OR country)

Celebrado el día _____ de _____, _____, en _____.
(fecha) (mes) (año) (ciudad u otro lugar y estado O país)

(printed name of Petitioner)
(nombre en letra de molde del demandante)

(printed name of Co-Petitioner)
(nombre en letra de molde del codemandante)

Petitioner Signature
Firma del demandante

Date
Fecha

Co-Petitioner Signature
Firma del codemandante

Date
Fecha